|  |  |
| --- | --- |
| **ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ № Р\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Հարավկովկասյան երկաթուղում իրականացվող բեռնափոխադրումների և ծառայությունների մատուցման հետ կապված հաշվարկների կազմակերպման** | **ДОГОВОР № Р\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****на организацию расчетов за перевозки грузов и оказание услуг, осуществляемых на****Южно-Кавказской железной дороге** |
| ք.Երևան \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_թ. | г. Ереван \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г. |
| «Հարավկովկասյան երկաթուղի» Փակ Բաժնետիրական Ընկերությունը («ՀԿԵ» ՓԲԸ), այսուհետ` «Երկաթուղի», ի դեմս Ֆիրմային տրանսպոտրային սպասարկման ճանապարհային կենտրոնի (ՖՏՍՃԿ) պետ **Դմիտրի Սերգեյի Գվոզդևի**, որը գործում է «ՀԿԵ» ՓԲԸ գլխավոր տնօրեն **Սերգեյ Գեննադիի Վալկոյի** կողմից տրված 22.11.2016թ. թիվ 72 Լիազորագրի հիման վրա, մի կողմից, և **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** այսուհետ`, «Վճարող», ի դեմս \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, որը գործում է \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ հիման վրա, մյուս կողմից, այսուհետ միասին` «Կողմեր», կնքեցին սույն Պայմանագիրը հետևյալի մասին. | Закрытое Акционерное Общество «Южно-Кавказская железная дорога» (ЗАО «ЮКЖД»), именуемое в дальнейшем «Дорога», в лице начальника Дорожного центра фирменного транспортного обслуживания (ДЦФТО) ЗАО «ЮКЖД» **Гвоздева Дмитрия Сергеевича**, действующего на основании Доверенности №72 от 22.11.2016г., выданной со стороны генерального директора ЗАО «ЮКЖД» **Сергея Геннадьевича Валько**, с одной стороны, **и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,** именуемое в дальнейшем «Плательщик», в лице­­­­­­­­­­­­ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем: |
| **1.Պայմանագրի առարկան** | **1. Предмет Договора** |
| 1.1. Սույն Պայմանագիրը կարգավորում է Կողմերի փոխհարաբերությունները կապված հաշվարկների կազմակերպման և փոխադրավճարների, գանձումների, ինչպես նաև Հարավկովկասյան երկաթուղով բոլոր տեսակի հաղորդակցություններում երկաթուղային տրանսպորտով բեռնափոխադրումների ժամանակ «ՀԿԵ» ՓԲԸ հասանելիք այլ վճարների (այսուհետ` Վճարումներ) հետ: | 1.1. Настоящий Договор регулирует взаимоотношения Сторон, связанные с организацией расчетов и оплатой провозных платежей, сборов, а также иных причитающихся ЗАО «ЮКЖД» платежей (далее - Платежи) при перевозках грузов железнодорожным транспортом во всех видах сообщений по Южно-Кавказской железной дороге. |
| 1.2. Հայաստանի Հանրապետության երկաթուղով բեռնափոխադրումների համար վճարը հաշվարկվում է Երկաթուղու պաշտոնական կայքում ([www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)) տեղադրված «ՀԿԵ» ՓԲԸ Երկաթուղային տրանսպորտով բեռնափոխադրումների սակագնային քաղաքականության» այն կանոններով և դրույքներով, որոնք գործում են փոխադրման փաստաթղթերում բեռը փոխադրման ընդունելու մասին օրացուցային դրոշմակը դնելու ամսաթվին: | 1.2. Плата за перевозку грузов по железной дороге Республики Армения начисляется по правилам и ставкам «Тарифной политики ЗАО «ЮКЖД» на перевозки грузов железнодорожным транспортом» (далее - Тарифная политика), размещенному на официальном сайте Дороги ([www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)), действующим на дату проставления в перевозочных документах календарного штемпеля приема груза к перевозке. |
| 1.3. «ՀԿԵ» ՓԲԸ կայարաններում բեռնափոխադրումների կազմակերպման հետ կապված լրացուցիչ գանձումները և այլ վճարները հաշվարկվում են փոխադրման փաստաթղթերում բեռը փոխադրման ընդունելու մասին օրացուցային դրոշմակը դնելու ամսաթվին գործող Երկաթուղու պաշտոնական կայքում ([www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)) տեղադրված Սակագնային քաղաքականության №11-րդ Հավելվածի՝ «Բեռնափոխադրումների կազմակերպման ժամանակ «Հարավկովկասյան երկաթուղի» ՓԲԸ կողմից տրամադրվող աշխատանքների և ծառայությունների գնացուցակի» (այսուհետ Գնացուցակ) դրույքաչափերով: | 1.3. Дополнительные сборы и другие платежи, связанные с организацией грузовых перевозок на станциях ЗАО «ЮКЖД» начисляются по ставкам Приложения №11 Тарифной политики ЗАО «ЮКЖД» «Прейскуранта на сборы работы и услуги, оказываемые ЗАО «ЮКЖД» при организации грузовых перевозок» (Далее - Прейскурант), размещенному на сайте Дороги ([www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)), действующим на дату проставления в перевозочных документах календарного штемпеля приема груза к перевозке. |
| 1.4. Սույն պայմանագրով Վճարողին տրվում է անձնական հաշվի ծածկագիր **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (այսուհետ` ԱՀ), որը կիրառվում է Կողմերի միջև սույն Պայմանագրի շրջանակներում հաշվարկների կատարման ժամանակ, և վճարողի երկաթուղային ծածկագիր **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_:**  | 1.4. Настоящим Договором Плательщику присваиваются код лицевого счета \_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (далее - ЛС), который применяется при расчетах между Сторонами в рамках настоящего Договора, и железнодорожный код Плательщика **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**. |
| 1.5. Վճարողի համար վճարման և Երկաթուղու համար բեռնափոխադրումների հետ կապված Վճարումների գանձման հիմք է հանդիսանում ԱՀ և Վճարողի լրիվ անվանման նշումը փոխադրման փաստաթղթերում որպես վճարումն իրականացնող անձ: | 1.5. Основанием для оплаты Плательщика и взыскания Дорогой Платежей, связанных с перевозками грузов, является указание ЛС и полного наименования Плательщика в перевозочных документах в качестве лица, осуществляющего оплату. |
| **2. Կողմերի պարտավորությունները** | **2. Обязанности Сторон** |
| **2.1. Երկաթուղին պարտավոր է`** | **2.1. Дорога обязана:** |
| 2.1.1. Մատուցել ծառայությունները պատշաճ ձևով համաձայն Վճարողի հայտի (Հավելված 1), որը հանդիսանում է սույն Պայմանագրի անբաժանելի մասը: | 2.1.1. Оказывать услуги надлежащим образом в соответствии с заявкой Плательщика (Приложение 1), которая является неотъемлемой частью настоящего Договора. |
| 2.1.2. Իրականացնել սույն Պայմանագրի շրջանակներում մուտքագրված գումարների և Վճարումների հաշվառումը Վճարողի ԱՀ-ով, ինչպես նաև Վճարողի ԱՀ-ից Վճարումների դուրս գրումը: | 2.1.2. Осуществлять по ЛС Плательщика учет начислений и Платежей в рамках настоящего Договора, а также производить списание с ЛС Плательщика начисленных Платежей. |
| 2.1.3. Վճարողի գրավոր դիմումի հիման վրա ներկայացնել հաշիվ` Վճարողի ԱՀ-ին Երկաթուղու Վճարումների գանձման համար բավարար դրամական միջոցների փոխանցման նպատակով: | 2.1.3. Выставлять по письменной заявке Плательщика счет для зачисления на ЛС Плательщика денежных средств, достаточных для взимания Дорогой Платежей. |
| 2.1.4. Անհրաժեշտության դեպքում էլեկտրոնային փոստով տեղեկացնել Վճարողին Երկաթուղուն հասանելիք Վճարումների վճարման պարտքի առաջացման մասին: | 2.1.4. При необходимости информировать по электронной почте Плательщика о возникновении у него задолженности по оплате причитающихся Дороге Платежей. |
| 2.1.5. Մատուցել Վճարողին փոխադրման գործընթացին զուգընթաց աշխատանքներ և ծառայություններ՝ համաձայն Գնացուցակի: | 2.1.5. Оказывать Плательщику работы и услуги, сопутствующие перевозочному процессу, в соответствии с Прейскурантом. |
| 2.1.5.1. Աշխատանքների և ծառայությունների արժեքի և ցանկի փոփոխության և լրացման դեպքում պարտադիր ծանուցել Վճարողին` Երկաթուղու պաշտոնական կայքում (www.ukzhd.am) և ԶԼՄ-ներում տեղեկատվության հրապարակման` նոր դրույքաչափերով հաշվարկներ կատարելու ամսաթվից առնվազն 15 (տասնհինգ) օրացուցային օր առաջ: | 2.1.5.1. При внесении изменений и дополнений в стоимость и перечень работ и услуг обязательно уведомлять Плательщика путем опубликования информации на официальном сайте Дороги (www.ukzhd.am) и СМИ не менее чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до даты начала осуществления расчетов по новым ставкам. |
| 2.1.6. Իրականացնել Վճարողի հայտերի ընդունում և քննարկում Վճարողի կողմից սույն Պայմանագրի 2.2.1., 2.2.2. և 2.2.3. կետերի պայմանների կատարման դեպքում: | 2.1.6. Осуществлять прием и рассмотрение заявок Плательщика при выполнении Плательщиком условий п.п.2.2.1., 2.2.2. и 2.2.3. настоящего Договора.  |
| 2.1.7. Տրամադրել «ՀԿԵ» ՓԲԸ պատկանող շարժակազմ և ընդունել բեռները փոխադրման Վճարողի համաձայնեցված հայտերի հիման վրա Վճարողի կողմից սույն Պայմանագրի 2.2.1., 2.2.2. և 2.2.3. կետերի պայմանների կատարման դեպքում: | 2.1.7. Предоставлять подвижной состав принадлежности ЗАО «ЮКЖД» и принимать грузы к перевозке на основании согласованных заявок Плательщика при выполнении Плательщиком условий п.п.2.2.1., 2.2.2. и 2.2.3. настоящего Договора. |
| 2.1.8. Դադարեցնել պարտավորությունների կատարումը կապված բեռնափոխադրումների, ծառայությունների մատուցման հետ` Վճարողի ԱՀ-ում Վճարումների մարման համար բավարար դրամական միջոցների բացակայության դեպքում: | 2.1.8. Приостановить выполнение своих обязательств, связанных с перевозками грузов, оказанием услуг, при отсутствии на ЛС Плательщика достаточных денежных средств для оплаты Платежей. |
| **2.2. Վճարողը պարտավոր է`** | **2.2. Плательщик обязан:** |
| 2.2.1. Ապահովել Վճարողի ԱՀ-ին Երկաթուղու կողմից ծառայությունների մատուցման դեպքում Վճարումների գանձման համար բավարար դրամական միջոցների առկայությունը: | 2.2.1. Обеспечить наличие на ЛС Плательщика денежных средств, достаточных для взимания Дорогой Платежей при оказании услуг. |
| 2.2.2. Կատարել վճարումները Երկաթուղուն լրիվ ծավալով 100% կանխավճարի տեսքով ոչ ուշ, քան ծառայությունների մատուցումից 3 (երեք) օրացուցային օր առաջ: | 2.2.2. Осуществить Платежи Дороге в полном объеме в виде 100% предоплаты не позднее 3 (трех) календарных дней до даты начала оказания услуг. |
| 2.2.3. Ապահովել Երկաթուղուն հասանելիք վճարների լրիվ և ժամանակին վճարումը ըստ մատուցված ծառայությունների և փոխադարձ հաշվարկների ակտերի: | 2.2.3. Обеспечить полную и своевременную оплату причитающихся Дороге Платежей за оказанные услуги по актам сверки оказанных услуг и взаиморасчетов. |
| 2.2.4. Նշել ԱՀ `- փոխադրման և առաջնային հաշվապահական փաստաթղթերում, որոնք ձևակերպվում են երկաթուղային տրանսպորտով բեռնափոխադրումների ժամանակ, որոնց վճարումը կատարում է Վճարողը համաձայն սույն Պայմանագրի անբաժանելի մասը կազմող Հավելված 2-ում ներկայացված կարգի, | 2.2.4. Указывать ЛС:- в перевозочных и первичных бухгалтерских документах, оформляемых при перевозках грузов железнодорожным транспортом, оплату по которым осуществляет Плательщик, согласно порядку, представленному в Приложении №2, которое является неотъемлемой частью настоящего Договора; |
| - սույն Պայմանագրի կատարման հետ կապված ֆինանսական փաստաթղթերում, նախապահանջներում: | - в финансовых документах, претензиях, связанных с исполнением настоящего Договора. |
| 2.2.5. Բեռները փոխադրման ներկայացնել համաձայնեցված ամսեկան ծավալներով (Հավելված 1): | 2.2.5. Предъявить грузы для перевозки в согласованных месячных объемах (Приложение 1). |
| 2.2.6. Երկաթուղու հարցմամբ ներկայացնել փաստաթղթեր, որոնք անհրաժեշտ են բեռնափոխադրումների ժամանակ հաշվարկների հաստատման համար: | 2.2.6. Предоставить по запросу Дороги документы, необходимые для подтверждения расчетов при перевозке грузов. |
| 2.2.7. Ձևակերպել վճարման հանձնարարագրեր Երկաթուղուն դրամական միջոցներ փոխանցելու նպատակով` համաձայն սույն Պայմանագրի անբաժանելի մասը կազմող Հավելված 3-ում սահմանված կարգի: | 2.2.7. Оформить платежные поручения для перечисления денежных средств Дороге в порядке, установленном в Приложении № 3 к настоящему Договору, которое является неотъемлемой частью настоящего договора. |
| 2.2.8. Իրականացնել Երկաթուղու նկատմամբ ԱՀ-ի ենթահաշիվներում առաջացած պարտքի վճարում առանձին վճարման հանձնարագրերի միջոցով ոչ ուշ, քան պարտքի առաջացման օրվանից 3 (երեք) բանկային օրվա ընթացքում: | 2.2.8. Производить оплату образовавшейся на субсчетах ЛС задолженности Плательщика перед Дорогой отдельными платежными поручениями в срок, не позднее 3 (трех) банковских дней с даты ее возникновения. |
| 2.2.9. Վճարողի ԱՀ-ի հաշիվների վրա առաջացած պարտքի վճարումը 5 բանկային օրից ուշացման դեպքում վճարողը վճարում է տույժ չվճարված գումարի 0,02% (զրո ամբողջ երկու հարյուրերրորդական տոկոս) չափով կետանցի յուրաքանչյուր օրվա համար2.2.10. Կատարել մաքսային տարանցում մաքսային ընթացակարգը եզրափակելու հետ կապված մաքսային գործառնություններ (մաքսային մարմին ներկայացնել այն փաստաթղթերը և տեղեկությունները, որոնց ցանկը սահմանված է Միության մաքսային օրենսգրքի 159-րդ հոդվածով): | 2.2.9. В случае просрочки выплаты задолженности на счетах ЛС Плательщика, по истечении 5 банковских дней Плательщик выплачивает пени в размере 0,02% (ноль целых две сотых процента) от размера невыплаченной суммы за каждый день просрочки.2.2.10. Совершить таможенные операции, связанные с завершением таможенной процедуры таможенного транзита (представлять таможенному органу те документы и информацию, перечень которых предусмотрен 159 статьей Таможенного кодекса Союза). |
| **3. Հաշվարկների կարգը** | **3. Порядок расчетов** |
| 3.1. Վճարողը Երկաթուղուց ստացված կանխավճարի հաշվի հիման վրա Երկաթուղու հաշվարկային հաշվին է փոխանցում դրամական միջոցներ որպես կանխավճար, որոնք բավարար են Երկաթուղուն հասանելիք Վճարումների մարման համար: Դրամական միջոցների ստացման ամսաթիվ է համարվում Երկաթուղու հաշվարկային հաշվին դրամական միջոցների մուտքագրման ամսաթիվը` հաստատված բանկի քաղվածքով: | 3.1. Плательщик на основании счета на предварительную оплату, полученного от Дороги, перечисляет на расчетный счет Дороги в качестве предварительной оплаты денежные средства, которые достаточны для погашения платежей Дороги. Датой поступления денежных средств является дата их зачисления на расчетный счет Дороги, подтвержденная выпиской банка. |
| 3.2. Երկաթուղուն հասանելիք Վճարումների գումարների ամրագրումը Վճարողի ԱՀ-ին իրականացվում է բեռը փոխադրման ընդունելու ամսաթվին: Վճարողի ԱՀ-ից Վճարումների դուրս գրումը (վերջնահաշվարկ) իրականացվում է Երկաթուղու կողմից բեռնափոխադրումների և այլ ծառայությունների մատուցման ավարտի ամսաթվով: | 3.2. Резервирование на ЛС Плательщика сумм причитающихся Дороге Платежей производится на дату приема груза к перевозке. Списание с ЛС Плательщика Платежей (окончательный расчет) производится на дату завершения перевозок грузов и иных услуг, предоставляемых Дорогой. |
| 3.3. Երկաթուղին մինչև ընթացիկ ամսվա 10-ը կազմում և ներկայացնում է Վճարողին մատուցված ծառայությունների և փոխադարձ հաշվարկների ակտի երկու օրինակ նախորդ ամսվա համար`կցելով առաջնային փաստաթղթերը և հաշիվ-ապրանքագրերը: | 3.3. Дорога до 10 числа текущего месяца оформляет и представляет Плательщику два экземпляра акта сверки оказанных услуг и взаиморасчетов за предыдущий месяц, с приложением первичных документов и счетов-фактур. |
| 3.4. Վճարողը պարտավոր է ստորագրել մատուցված ծառայությունների և փոխադարձ հաշվարկների ակտը և հանձնել ստորագրված ակտի մեկ օրինակը Երկաթուղուն՝ այն ստանալու օրվանից 7 (յոթ) օրացույցային օրվա ընթացքում: | 3.4. Плательщик обязан подписать акт сверки оказанных услуг и взаиморасчетов и передать один экземпляр подписанного акта Дороге в течение 7 (семи) календарных дней с даты его получения. |
| 3.5. Սույն Պայմանագրի շրջանակներում հաշիվ-ապրանքագրերը, մատուցված ծառայությունների և փոխադարձ հաշվարկների ակտերը, առաջնային փաստաթղթերի ցուցակները և այլ փաստաթղթերը հանձվում են Վճարողին «ՀԿԵ» ՓԲԸ Տրանսպորտային ծառայությունների բաժնի միջոցով: | 3.5. Счета-фактуры, акты сверки оказанных услуг и взаиморасчетов, перечни первичных документов и иные документы в рамках настоящего Договора передаются Плательщику через Отдел транспортных услуг ЗАО «ЮКЖД». |
| 3.6. Մատուցված ծառայությունների և փոխադարձ հաշվարկների ակտի տվյալների հետ հիմնավորված անհամաձայնության դեպքում, Վճարողը սույն Պայմանագրի 3.4. կետով սահմանված ժամկետում ստորագրում է այն իր անհամաձայնություններով և հանձնում Երկաթուղուն: Ակտի փոխանցման հետ միասին Վճարողը հանձնում է տարաձայնությունները հաստատող փաստաթղթերը (ակտեր, հաշվարկներ, հաշիվներ, հաշիվ-ապրանքագրեր և այլ փաստաթղթեր): | 3.6. При обоснованном несогласии с данными акта сверки оказанных услуг и взаиморасчетов, Плательщик в срок, установленный пунктом 3.4. настоящего Договора, подписывает его с разногласиями и передает Дороге. Одновременно с его передачей Плательщик передает документы, подтверждающие разногласия (акты, расчеты, счета, счета-фактуры и др.).  |
| 3.7. Երկաթուղու կողմից տարաձայնությունների ընդունման դեպքում, Կողմերը կատարում են ակտում Կողմերի լիազորված ներկայացուցիչների ստորագրությամբ հաստատված փոփոխությունները: Սույն Պայմանագրի 3.4. կետով սահմանված ժամկետում Վճարումների չհամաձայնեցված գումարները Կողմերը քննարկում են նախապահանջային կարգով: | 3.7. В случае признания Дорогой разногласий, Стороны вносят в акт подписанные уполномоченными представителями Сторон изменения. Несогласованные Сторонами в срок, установленный пунктом 3.4. настоящего Договора, суммы Платежей рассматриваются Сторонами в претензионном порядке. |
| 3.8. Վճարողի կողմից սույն Պայմանագրի 3.4. կետով սահմանված ժամկետում մատուցված ծառայությունների և փոխադարձ հաշվարկների ակտը չներկայացնելու դեպքում, ակտը համարվում է համաձայնեցված Երկաթուղու խմբագրությամբ: | 3.8. В случае не поступления от Плательщика акта сверки оказанных услуг и взаиморасчетов в срок, установленный пунктом 3.4. настоящего Договора, акт считается согласованным в редакции Дороги. |
| 3.9. Պայմանագրի արժույթն է հայկական դրամը: Վճարման պահ է համարվում Երկաթուղու հաշվարկային հաշվին դրամական միջոցների մուտքագրման օրը: | 3.9. Валютой Договора является армянский драм. Моментом оплаты считается дата поступления денежных средств на расчетный счет Дороги. |
| **4. Կողմերի պատասխանատվությունը** | **4. Ответственность Сторон** |
| 4.1. Կողմերը սույն Պայմանագրով նախատեսված իրենց պարտավորությունների չկատարման և/կամ ոչ պատշաճ կատարման համար պատասխանատվություն են կրում համաձայն Հայաստանի Հանրապետության գործող օրենսդրության: | 4.1. Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Армения за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение своих обязанностей, предусмотренных настоящим Договором. |
| **5. Անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը** | **5. Обстоятельства непреодолимой силы** |
| 5.1. Կողմերից և ոչ մեկը պատասխանատվություն չի կրում սույն Պայմանագրով իր ցանկացած պարտավորությունների ամբողջությամբ կամ մասամբ չկատարելու համար, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության արդյունք, այն է` ջրհեղեղ, հրդեհ, երկրաշարժ և այլ բնական աղետներ, սույն Պայմանագրի կնքման պահից հետո ծագած ցանկացած պետական մարմինների ակտեր կամ գործողություններ, որը կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Եթե այդ հանգամանքներից որևէ մեկն անմիջական ազդեցություն է ունեցել սույն Պայմանագրով սահմանված ժամկետում պարտավորությունների կատարման վրա, ապա պարտավորությունների կատարման ժամկետը երկարարաձգվում է այնքան ժամանակով, որքան որ գործել են այդ ուժերը: | 5.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности за полное или частичное неисполнение любых своих обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, а именно: наводнения, пожара, землетрясения и прочих природных бедствий, актов или действий органов государственной власти, которые начались после заключения настоящего Договора и которые стороны не могли предвидеть или предотвратить.Если какое-нибудь из этих обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательств, в срок, установленный настоящим Договором, то срок исполнения обязательств увеличивается на время, в течение которого действовали такие обстоятельства. |
| 5.2. Այն Կողմը, որը չի կատարում սույն Պայմանագրով իր պարտավորոթյուններն անհաղթահարելի ուժի ազդեցության պատճառով, պարտավոր է անմիջապես ծանուցել մյուս Կողմին սույն Պայմանագրի 5.1. կետում նշված հանգամանքների, դրանց տևողության և ավարտի մասին, սակայն ոչ ուշ, քան դրանց սկսելու և ավարտի ամսաթվից 5 (հինգ) օրացուցային օր: Ծանուցման մեջ նշված փաստերը պետք է հաստատվեն ՀՀ Առևտրաարդյունաբերական պալատի կողմից տրված և ՀՀ ԱԱՊ նախագահի կողմից ստորագրված, կնիքով հաստատված պաշտոնական փաստաթղթերով: | 5.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Договору, обязана немедленно известить другую Сторону о наступлении предполагаемой продолжительности и прекращении указанных в пункте 5.1. настоящего Договора обстоятельств, однако не позднее 5 (пяти) календарных дней с даты их наступления и прекращения. Факты, содержащиеся в извещении, должны быть подтверждены официальными документами, выданными со стороны Торгово-промышленной палаты РА и заверенными подписью и печатью руководителя ТПП.  |
| 5.3. Ծանուցման բացակայությունը կամ ուշացումով ծանուցումը զրկում է Կողմին սույն Պայմանագրի 5.1. կետում նշված հանգամանքներից յուրաքանչյուրին հղում կատարելու իրավունքից` որպես իր պարտավորությունների չկատարման համար պատասխանատվությունից ազատող հիմք: | 5.3. Отсутствие уведомления или несвоевременное извещение лишает Сторону права ссылаться на какое-либо из указанных в пункте 5.1. настоящего Договора обстоятельств в качестве основания, освобождающего ее от ответственности за неисполнение своих обязательств. |
| **6. Վեճերի լուծումը** | **6. Разрешение споров** |
| 6.1. Սույն Պայմանագրի կատարման ժամանակ առաջացող բոլոր վեճերը լուծվում են Կողմերի միջև բանակցությունների միջոցով, որոնք կարող են անցկացվել, այդ թվում նաև` փոստով գրությունների ուղարկման, ֆաքսիմիլային հաղորդագրությունների փոխանակման միջոցով: | 6.1. Все споры, возникающие при исполнении настоящего Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров, которые могут проводиться, в том числе, путем отправления писем по почте, обмена факсимильными сообщениями. |
| 6.2. Եթե բանակցությունների արդյունքում Կողմերը համաձայնության չեն գալիս, ապա բոլոր վեճերը կարող են լուծվել նախապահանջային կարգով: Նախապահանջի քննության ժամկետը կազմում է նախապահանջը ստանալու օրվանից 30 (երեսուն) օր: | 6.2. Если Стороны не придут к соглашению путем переговоров, все споры могут разрешаться в претензионном порядке. Срок рассмотрения претензии – 30 (тридцать) дней от даты получения претензии. |
| 6.3. Եթե Կողմերը չեն կարգավորում վեճերը բանակցությունների միջոցով և/կամ նախապահանջային կարգով, ապա դրանք լուծվում են դատական կարգով՝ՀՀ գործող օրենսդրությանը համապատասխան:  | 6.3. В случае если споры не урегулированы Сторонами с помощью переговоров и/или в претензионном порядке, то они разрешаются в судебном порядке, согласно действующему законодательству РА. |
| **7. Պայմանագրի մեջ փոփոխություններ, լրացումներ կատարելու և նրա լուծման կարգը** | **7. Порядок внесений изменений, дополнений в Договор и его расторжения** |
| 7.1. Սույն Պայմանագրում կարող են կատարվել փոփոխություններ և լրացումներ, որոնք Կողմերը ձևակերպում են սույն Պայմանագրին կից Լրացուցիչ համաձայնագրով: | 7.1. В настоящий договор могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются Сторонами дополнительными соглашениями к настоящему Договору. |
| 7.2. Սույն Պայմանագիրը կարող է վաղաժամկետ լուծվել Կողմերից յուրաքանչյուրի կողմից` Պայմանագրի լուծման մտադրության մասին մյուս կողմին գրավոր ծանուցելով Պայմանագրի լուծման նախատեսվող ամսաթվից 15 (տասնհինգ) օրացույցային օր առաջ: | 7.2. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно любой из Сторон путем письменного уведомления о намерении расторгнуть настоящий Договор за 15 (пятнадцать) календарных дней до планируемой даты расторжения настоящего Договора. |
| 7.3. Սույն պայմանագիրը համարվում է լուծվածլուծման մասին ծանուցման մեջ նշված ամսաթվից` իրականացված բեռնափոխադրումների և մատուցված ծառայությունների հաշվարկներով Կողմերի բոլոր պարտավորություների կատարման պայմանով: | 7.3. Настоящий договор считается расторгнутым с даты, указанной в уведомлении о расторжении, при условии выполнения Сторонами всех обязательств по расчетам за осуществленные перевозки грузов и оказанные услуги. |
| 7.4. Սույն Պայմանագիրը լուծելիս Կողմերը կազմում են փոխադարձ հաշվարկների ակտ և իրականացնում են համապատասխան վճարումներ մինչև Պայմանագրի լուծման ամսաթիվը: | 7.4. При расторжении настоящего Договора Стороны составляют акт сверки взаиморасчетов и производят соответствующие платежи до даты расторжения Договора. |
| **8. Այլ պայմաններ** | **8. Прочие условия** |
| 8.1. Կողմերի գործունեությունը կարգավորվում է Հայաստանի Հանրապետության գործող օրենսդրությամբ, երկաթուղային տրանսպորտում գործող նորմատիվ ակտերով, ՄԲՀՀ, միջազգային պայմանագրերով և այլ համաձայնագրերով, որոնց մասնակիցներն են սույն Պայմանագրի Կողմերը: | 8.1. Деятельность Сторон регулируется действующим законодательством Республики Армения, нормативными актами, действующими на железнодорожном транспорте, СМГС, международными договорами, и другими соглашениями, участниками которых являются Стороны настоящего Договора |
| 8.2. Կողմերը պարտավորվում են չհրապարակել այն տեղեկատվությունը, որն իրենց հայտնի է դարձել սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման ընթացքում, բացառությամբ ՀՀ գործող օրենսդրությամբ նախատեսված դեպքերի: | 8.2. Стороны обязуются не разглашать информацию, которая стала известна им в течение исполнения своих обязанностей, предусмотренных настоящим Договором, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством РА. |
| 8.3. Գտնվելու վայրի, փոստային հասցեի, հեռախոսահամարների, ֆաքսի, բանկային և այլ վավերապայմանների փոփոխության դեպքում Կողմերը պարտավոր են փոփոխության ամսաթվից 3 (երեք) աշխատանքային օրվա ընթացքում գրավոր տեղեկացնել միմյանց: | 8.3. При изменении местонахождения, почтового адреса, номеров телефонов, факсов, банковских и других реквизитов Стороны обязаны в течение 3 (трех) рабочих дней от даты изменения письменно информировать об этом друг друга. |
| 8.4. Սույն Պայմանագիրը կազմված է հայերեն և ռուսերեն լեզուներով, ստորագրված և կնքված է հավասար իրավաբանական ուժ ունեցող երկու օրինակից՝ մեկական օրինակ Կողմերից յուրաքանչյուրին: | 8.4. Настоящий Договор составлен на армянском и русском языках, подписан и скреплен печатями в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.  |
| **9. Պայմանագրի գործողության ժամկետը** | **9. Срок действия Договора** |
| 9.1. Սույն Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրելու ամսաթվից և գործում է մինչև 2017 թվականի դեկտեմբերի 31 (երեսունմեկը) ներառյալ: | 9.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует по 31 (тридцать первое) декабря 2017 года включительно. |
| 9.2. Սույն Պայմանագրի գործողությունն երկարաձգվում է ևս մեկ օրացուցային տարով, եթե Կողմերից և ոչ մեկը չի հայտնում նրա դադարեցման մասին Պայմանագրի գործողության ժամկետի ավարտից 30 (երեսուն) օրացույցային օր առաջ: | 9.2. Действие настоящего Договора пролонгируется еще на один календарный год, если ни одна из Сторон не заявит о его прекращении за 30 (тридцать) календарных дней до окончания срока действия Договора. |
| **10. Կողմերի հասցեները և բանկային վավերապայմանները** | **10. Адреса и банковские** **реквизиты Сторон** |
| **Երկաթուղի՝ «Հարավկովկասյան երկաթուղի» Փակ Բաժնետիրական Ընկերություն («ՀԿԵ» ՓԲԸ)** | **Дорога: ЗАО «Южно-Кавказская Железная Дорога» (ЗАО «ЮКЖД)** |
| Հասցե` 0005, ՀՀ, ք.Երևան, Տիգրան Մեծի 50Հեռախոս/ֆաքս` ( +374 10) 57-27-22Հեռ.: ( +374 10) 57-36-74Հ/համար ՀՀ դրամ՝ 160413023260 Բանկ`«ՎՏԲ-Հայաստան» ՓԲԸ Էրեբունի մ-ճ ՀՎՀՀ` 00448268Էլ. Հասցե՝ ctu@railway.amԿայք՝ [www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am) **ՖՏՍՃԿ պետ` Դ.Ս. Գվոզդև**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ստորագր. Կ.Տ.  | Адрес: 0005, РА, г.Ереван, пр.Тиграна Меца 50 Тел./факс: (+374 10) 57-27-22Тел.: ( +374 10) 57-36-74Р/счет: 160413023260 драм РАБанк: «ВТБ Армения» ф-л ЭребуниИНН: 00448268Эл. Почта: ctu@railway.am Веб. сайт: [www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)**Начальник ДЦФТО: Д.С. Гвоздев** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Подпись М.П. |
| **Վճարող՝ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Հասցե (իրավ.)` Հասցե (գործ.)`Հեռ. քաղ.` Հեռ. բջջ.` Հ/համար ՀՀ դրամ ` Բանկ` ՀՎՀՀ` Էլ. Հասցե՝ **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ստորագր. Կ.Տ. | **Плательщик: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Адрес (юр.): Адрес (дейст.): Тел. гор: Тел. моб: Р/счет драм РА: Банк: ИНН: Эл. Почта: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Подпись М.П. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Հավելված 1  *Приложение 1* *форма ГУ-12*  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Перевозчик | ***ЗАО «ЮЖНО-КАВКАЗСКАЯ ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА»***  | Дата согласования заявки  |  | 2017г. |  |
| Дата регистрации заявки  |  | 2017г |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | (должность)  |  | (подпись) |  |  (ФИО) |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Заявка на перевозку грузов |  | № |  | на период с  |  | 2017 г. по  |  | 2017 г. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Станция отправления  |  |  |  | Признак отправки |  |
|  |  |  |  |  | (код станции)  |  |  (наименование станции и инфраструктуры отправления) |  |  |  |  |  |  |  |
| Железнодорожны**й** путь необщего пользования  |  |  |  Отметка о согласовании  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  | (почтовый адрес владельца пути необщего пользования) |  | (ИНН) |   |  владельца пути необщего пользования |  |
| Номенклатурная группа груза |  |  |  | Вид сообщения |  |
|  |  |  |  |  |  |  | (код) | (наименование) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Грузоотправитель |  |  |  |
|  |  |  |  | (ИНН) |  |  | (полное наименование, почтовый адрес) |
| Плательщик |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | (код плательщика) |  | (ИНН) |  | (полное наименование, почтовый адрес) |
| Экспедитор |  |  |  |  |
|  |  |  | (ИНН) |  | (полное наименование, почтовый адрес) |
| № договора  |  |  | Подача вагонов, контейнеров |  |  |  Принадлежность |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| № п/п | Дата | Код и точное наименование груза | Назначение | Количество тонн | Род вагонов, грузоподъемность контейнеров | Примечание |
| Наименования станций, инфраструктуры, страны назначения, передаточной станции, грузополучателя, и др. | Коды  | заявленное кол-во | согласованное кол-во | Наименование |
| Коды станции назначения, погран. передаточные станции, станции передачи и др. | страны назначения |
|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ***ИТОГО*** |  |  |  |  |   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Место для печати |  | ***«За достоверность сведений, внесенных в заявку, несу ответственность»*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Представитель грузоотправителя  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | должность |  | подпись |  | ФИО |
|  | Дата |  |  | 2017г |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | «Отметка о согласовании заявки перевозчиком» |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | «Отметка о согласовании заявки владельцем инфраструктуры»  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Հավելված*** *№ 2* | *Приложение № 2*  |
| **Փոխադրման փաստաթղթերի ձևակերպման կարգ** | **Порядок оформления перевозочных документов** |
| Արտահանման, ներմուծման բեռների, ինչպես նաև միջպետական հաղորդակցությունում ընթացող բեռների փոխադրման ժամանակ փոխադրման փաստաթղթերի ձևակերպումը կատարվում է համաձայն հետևյալ կարգի:  | **При перевозках экспортных, импортных грузов, а также грузов, следующих во внутригосударственном сообщении, оформление перевозочных документов осуществляется в соответствии со следующим порядком:** |
| 1. Հարավկովկասյան երկաթուղով ընթացող բեռների փոխադրումների համար ՄԲՀՀ փոխադրման փաստաթղթերի ձևակերպման ժամանակ փաստաթղթերի 3-րդ սյունակում՝ «Առաքողի հայտարարություններ» և փաստաթղթերի 23-րդ սյունակում՝ «Բեռնափոխադրման վճարումների գանձում» նշվում է «ՀԿԵ կողմից **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (Վճարողի ծածկագիր)\*, վճարումը ՖՏՍՃԿ միջոցով»: | 1. При оформлении перевозочных документов СМГС на перевозку грузов следующие по ЮКЖД в графе 3 документов «Заявления отправителя» и в графе 23 документов «Уплата провозных платежей» указывается «За ЮКЖД \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **(**код Плательщика)\* расчет через ДЦФТО». |
| 2. Արևմտյան Եվրոպայի երկրներից բեռների փոխադրումների համար փոխադրման փաստաթղթերի ձևակերպման ժամանակ ՑԻՄ (ՑԻՄ/ԳԲՌՍ) բեռնագրի 7-րդ (Առաքողի հայտարարություններ) սյունակում նշվում է` «ՀԿԵ կողմից **\_\_\_\_\_\_\_\_** (Վճարողի ծածկագիր)\*, վճարումը ՖՏՍՃԿ միջոցով»: | 2. При оформлении перевозочных документов на перевозку грузов из стран Западной Европы в графе 7 накладной ЦИМ (ЦИМ/ГБРТ) (Заявления отправителя) указывается «За ЮКЖД \_**\_\_\_\_\_\_\_\_ (**код Плательщика)\* расчет через ДЦФТО». |
| 3. Միջպետական հաղորդակցության փոխադրման փաստաթղթերի ձևակերպման ժամանակ «Վճարող» սյունակի դատարկ ամփոփիչ դաշտում նշվում է «ՀԿԵ կողմից \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Վճարողի ծածկագիր)\*, վճարումը ՖՏՍՃԿ միջոցով: | 3. При оформлении перевозочных документов внутригосударственного сообщения в свободном поле графы «Плательщик» указывается «За ЮКЖД \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (код Плательщика)\* расчет через ДЦФТО». |
| *\* Վճարողի ութանիշ ԱՀ-ն համաձայն Պայմանագրի 1.4. կետի:* | *\* восьмизначный ЛС Плательщика в соответствии с п. 1.4. Договора.* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Հավելված 3***Վճարման հանձնարարագրի ձևակերպման կարգ** | ***Приложение 3*****Порядок оформления платежного поручения** |
| 1. «Վճարման նպատակը» սյունակումՎճարողը նշում է` 2.1. Առաջին տողում` Վճարողի (սույն Պայմանագրի 1.5կետ) ու ծառայության տեսակի և նրա հարկման կարգի ծածկագիրը (1 նիշ- բաժանվում է գծիկով «/»)\*, բաժանված «կետ ստորակետ» նիշով`- ԱԱՀ 20% դրույքի դեպքում նշվում է 2;- հարկման չենթարկվող ծառայությունների համար (հարկման օբյեկտ չհանդիսացող) նշվում է 1:* 1. Երկրորդ տողում` տեքստային ֆորմատով

նշվում է սույն Պայմանագրի համարը և ամսա-թիվը, ծառայության տեսակը և հարկման կարգը:\*- Արտահանման հաղորդակցությունում փոխադրման ծածկագիր – 10E/1- Ներմուծման հաղորդակցությունում փոխադրման ծածկագիր - 10I/2- Տեղական հաղորդակցությունում փոխադրման ծածկագիր - 10L/2- Լրացուցիչ ծառայությունների ծածկագրերը ներկայացված են «Բեռնափոխադրումների կազմակերպման ժամանակ «Հարավկովկասյան երկաթուղի» ՓԲԸ կողմից տրամադրվող աշխատանքների և ծառայությունների գնացուցակի»` տեղադրված Երկաթուղու պաշտոնական կայքում ([www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Լրացման օրինակ՝Արտահանման համար փոխադրում՝ բեռնափոխադրման վճարը – 200000 դրամ առանց ԱԱՀ, վճար լրացուցիչ արտապլանային հայտի համար – 10000 դրամ առանց ԱԱՀ: | 1. В графе «Назначение платежа» Плательщик указывает: 2.1. В первой строке: Код ЛС (пункт 1.5 настоящего Договора); код вида услуги (работы)\*/порядок ее налогообложения (1 знак – указывается через дробь «/»):- при ставке НДС 20% - указывается 2;- по услугам, не подлежащим налогообложению (не являющимся объектом налогообложения) - указывается 1.Коды услуг, указанные в графе «Назначение платежа» разделяются знаком «точка с запятой».2.2. Во второй строке: в текстовом формате указывается номер и дата настоящего Договора, вид услуги и порядок налогообложения:\*- Код на перевозку в экспортном сообщении –10E/1- Код на перевозку в импортном сообщении –10I/2- Код на перевозку в местном сообщении – 10L/2- Коды оказываемых услуг и выполняемых работ указаны в «Прейскуранте на работы и услуги, оказываемые ЗАО «ЮКЖД» при организации грузовых перевозок», размещенному на официальном сайте Дороги ([www.ukzhd.am](http://www.ukzhd.am)).\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Пример заполнения:Перевозка на экспорт: провозная плата 200000 драм, без НДС, оплата заявки на дополнительную внеплановую перевозку – 10000 драм, без НДС. |